

**AUTONOME PROVINZ BOZEN**  
**Abteilung 10. Tiefbau**

**PROTOKOLLNIEDERSCHRIFT DER KOMMISSION FÜR DIE TECH-  
NISCH-QUALITATIVE BEWERTUNG DER ANGEBOTE**

**Protokollniederschrift Nr. 05**

**AUSSCHREIBUNGSKODEX: 13/2017**

**VERGABEVERFAHREN FÜR FOLGENDE ARBEITEN:**

**„Olang - Sanierung der Brücke 43/1 bei km 0,120 der L.S. 43 mit Ver-  
breiterung der Fahrbahn und Errichtung des Gehsteiges“**

Sitzung im Saal 126, 1. Stock, Landhaus 2, Silvius-Magnago-Platz, 10 -  
Bozen, am 13.07.2016 um 8:45 Uhr.  
Die Kommission ist vollzählig anwesend.

Folgende Schutzmaßnahmen für die Aufbewahrung der technischen  
Angebote (Hartkopien zum internen Gebrauch) der Teilnehmer getroffen  
worden sind: *in verschlossenem und zugesperrtem Büroschrank im 1°  
Stock des Landhauses 2, Zimmer Nr. 126.*  
Die Schlüssel zum Raum werden von Ing. Davide Maniezzo aufbewahrt.  
Im Raum gibt es keine Hinweise auf Eingriffe Dritter.

Die Mitglieder der Bewertungskommission erklären, dass sie ihre Zu-  
gangsdaten zum Portal nicht an Dritte weitergegeben haben und auch  
nicht weitergeben werden. Sie erklären außerdem, dass sie die Informa-  
tionen und Unterlagen, die Gegenstand der Bewertung sind, weder ver-  
breiten noch verbreiten werden.

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Niederschrift erklären die Mit-

**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO**  
**Ripartizione 10. Infrastrutture**

**VERBALE DELLA COMMISSIONE PER LA VALUTAZIONE  
TECNICO-QUALITATIVA DELLE OFFERTE**

**Verbale n. 05**

**CODICE DELLA GARA: 13/2017**

**GARA PER I SEGUENTI LAVORI:**

**„Valdaora - Ristrutturazione del ponte 43/1 al km 0,120 della S.P. 43  
con allargamento della carreggiata e costruzione di un marciapiede“**

Seduta presso la Sala 126, 1° piano, Palazzo 2, Piazza Silvius Magnago,  
10 - Bolzano del 13.07.2016 alle ore 8:45.  
Sono presenti tutti i membri della commissione.

Sono state adottate le seguenti cautele per la conservazione delle offerte  
tecniche (copie cartacee ad uso interno) dei partecipanti: *chiuse a chiave  
all'interno di un armadio d'ufficio sito al 1° piano del Palazzo Provinciale  
2, Stanza n° 126*  
Le chiavi della stanza sono conservate dall'Ing. Davide Maniezzo.  
La stanza non presenta alcun segno di manomissioni.

I membri della Commissione dichiarano di non aver trasmesso e di non  
trasmettere a terzi le loro credenziali d'accesso al portale. Dichiarano,  
inoltre, di non aver divulgato e di non divulgare le informazioni e la do-  
cumentazione oggetto della valutazione.

I membri della commissione dichiarano, con la sottoscrizione del presen-

glieder der Kommission, dass keine Unvereinbarkeits- und Enthaltungsgründe vorliegen.

Die Kommission fährt mit der Überprüfung der Umschläge mit den technischen Unterlagen für die Bewertung der Angebote aufgrund der vom Preis verschiedenen Kriterien der nachfolgend angeführten Unternehmen fort:

1. RTI: Niederwieser Bau GmbH & C9 Costruzioni Srl *(Zu gründende zeitweilige Firmenvereinigung / RTI costituendo)*
2. Goller-Bögl Srl GmbH *(Unternehmen oder Gesellschaft / Impresa o Società)*

### Bewertung der Angebote und Zuweisung der Punkte

Es wird zur technischen Bewertung geschritten.

Es folgt die Zuweisung der Punkte.

Die Punktebewertung für die einzelnen Positionen ist in der beiliegenden Tabelle (siehe „Anhang A“) angeführt und bildet integrierenden Bestandteil dieses Protokolls.

Mit Stimmeneinhelligkeit und in Anwesenheit aller Mitglieder der Kommission wird die Punktezuweisung genehmigt, die hier zusammenfassend wiedergegeben wird:

te verbale, che non sussistono cause di incompatibilità e cause di astensione.

La Commissione prosegue con l'esame dei plichi delle ditte sotto elencate contenente la documentazione tecnica per la valutazione delle offerte secondo i criteri diversi dal prezzo:

### Valutazione tecnico-qualitativa ed attribuzione dei punteggi

Si procede alla valutazione tecnico-qualitativa.

Si passa all'attribuzione dei punteggi.

La valutazione e l'attribuzione dei punteggi sono riportati nella tabella allegata (v.si "Allegato A") che forma parte integrante del presente verbale di protocollo.

All'unanimità e in presenza di tutti i membri della commissione si delibera l'attribuzione dei punteggi riportati nel riepilogo sottostante:

ZUSAMMENFASSUNG RIEPILOGO		Zusammenfassung der Punkte für die technisch-qualitative Bewertung Riepilogo dei punteggi attribuiti nella valutazione tecnico-qualitativa										
Zuschlagskriterien Criteri di valutazione		02. Vorschläge für Ausführungs Details  02. Proposte per dettagli esecutivi  max. = 30,00		03. Vorschlag zur Organisation und Ausführung der Arbeiten  03. Proposta per l'organizzazione e lo svolgimento dei lavori  max. = 30,00		04. Umweltausgleichsmaßnahmen  04. Misure di mitigazione ambientale  max. = 3,00		05. Form, Übersichtlichkeit, Vollständigkeit  05. Forma, chiarezza, completezza  max. = 2,00		Summe der Zuschlagskriterien  Somma dei criteri di valutazione  max. = 65,00		Angleichung Qualität  Riparametrazione qualità
<div>Angleichung Riparametrazione</div> <div>Bieter Offerente</div>		Ohne	Mit	Ohne	Mit	Ohne	Mit	Ohne	Mit	Ohne	Mit	
		Senza	Con	Senza	Con	Senza	Con	Senza	Con	Senza	Con	
RTI: Niederwieser Bau GmbH + C9 Costruzioni Srl		25,81	30,00	19,50	30,00	1,80	3,00	1,80	2,00	48,91	65,00	65,00
Goller-Bögl Srl GmbH		20,09	23,35	18,90	29,08	1,80	3,00	1,50	1,67	42,29	57,10	57,10

Folgende Schutzmaßnahmen werden für die Aufbewahrung der technischen Angebote (Hartkopien zum internen Gebrauch) der Teilnehmer getroffen worden sind: *in verschlossenem und zugesperrtem Büroschrank im 1° Stock des Landhauses 2, Zimmer Nr.126.*

Die Schlüssel zum Raum werden von Ing. Davide Maniezzo aufbewahrt.

Die Sitzung wird um 10:00 Uhr beendet.

Datum der Niederschrift des Protokolls: 13.07.2017.

Vengono adottate le seguenti cautele per la conservazione delle offerte tecniche (copie cartacee ad uso interno) dei partecipanti: *chiuse a chiave all'interno di un armadio d'ufficio sito al 1° piano del Palazzo Provinciale 2, Stanza n°126.*

Le chiavi della stanza sono conservate dall'Ing. Davide Maniezzo.

La seduta termina alle ore 10:00.

Data di redazione del verbale: 13.07.2017.

Die Kommission - La commissione

Ing. Davide Maniezzo

*Präsident / Presidente*

Geom. Luca Toso

*Mitglied / Membro*

Geom. Stefano Drago

*Mitglied / Membro*

.....

.....

.....

**Anlage:**

**Bewertungstabelle und Punktezuweisung – Anlage A**

**Allegato:**

**Tabella di valutazione ed attribuzione dei punteggi – Allegato A**